


Korsolex® Endo-Disinfectant





DE **DESINFEKTIONSMITTEL FÜR MASCHINELLE ENDOSKOPAUFBEREITUNG**
FR **DÉSINFECTANT POUR ENDOSCOPES À UTILISER EN MACHINES**
IT **DISINFETTANTE PER LA PULIZIA MECCANICA DI ENDOSCOPI**

Dosierung / Dosage / Dosaggio:	
<i>Einsatztemperatur / Température d'utilisation / Temperatura in uso: 50 – 60 °C</i>	
<i>Anwendungskonzentration / Concentration d'utilisation / Concentrazione d'impiego</i>	1.0 %
	5 min

Ⓢ Konzentrat. Bakterizid, fungizid, tuberkulozid, begrenzt viruzid (inkl. HBV, HIV, HCV), viruzid. Ebenso wirksam gegenüber antibiotikaresistenten Keimen, Helicobacter pylori und Spulwurmeiern. Wirkungsspektrum gilt für den angegebenen Temperaturbereich.

Ⓢ Concentré. Bactéricide, fongicide, tuberculicide, virucide contre virus enveloppés (incl. HBV, HIV, HCV) virucide. Y compris actif contre les germes résistants aux antibiotiques, à l'Helicobacter pylori et aux oeufs de vers. Spectre d'activité à la température préconisée.

Ⓢ Concentrato. Battericida, fungicida, tuberculicida, viruzida per i virus con involucro (incl. HBV, HIV, HCV), viruzida. Efficace anche contro i germi resistenti all'azione antibiotica, l'Helicobacter pilori e le uova di ascaride. Lo spettro d'azione è valido per il raggio di temperatura indicato.





9720303 V 07.14.0 REF **972030** e**5i**

PZN 07233606  **0482**

120 mm

140 mm

120 mm

☉ **Anwendungsgebiete:** Für die chemo-thermische maschinelle Endoskopaufbereitung.
Zusammensetzung: Wirkstoff: Glutaral 200 mg/g. **Hilfsstoffe:** Lösemittel, Komplexbildner, Korrosionsinhibitoren. **Kenzeichnung für das Konzentrat: Gefahr.** Enthält Glutaral (CAS 111-30-8). Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Gesundheitsschädlich bei Verschlucken oder Einatmen. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Kann bei Einatmen Allergie, asthmaartige Symptome oder Atembeschwerden verursachen. Kann die Atemwege reizen. Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. Einatmen von Dampf vermeiden. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. Bei unzureichender Belüftung Atemschutz tragen. BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. Inhalt/Behälter einer anerkannten Abfallentsorgungsanlage zuführen. **Stand der Information:** 07/2014. ☉ **Domaines d'utilisation:** Pour la désinfection thermochimique des endoscopes. **Composition: Principe actif:** Glutaral 200 mg/g. **Autres ingrédients:** Solvant, complexant, inhibiteurs de corrosion. **Classification du concentré: Danger.** Contient Glutaral (CAS 111-30-8). Liquide et vapeurs inflammables. Nocif en cas d'ingestion ou d'inhalation. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Peut provoquer une allergie cutanée. Peut provoquer des symptômes allergiques ou d'asthme ou des difficultés respiratoires par inhalation. Peut irriter les voies respiratoires. Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. Ne pas fumer. Éviter de respirer les vapeurs. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. Lorsque la ventilation du local est insuffisante, porter un équipement de protection respiratoire. EN CAS D'INGESTION: rincer la bouche. NE PAS faire vomir. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se doucher. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la vic-time en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin. Éliminer le contenu/récipient dans une installation d'élimination des déchets agréée. **Date de mise à jour du texte:** 07/2014. ☉ **Campi di applicazione:** Adatto per la pulizia meccanica, termochimica di endoscopi. **Composizione: Principio attivo:** Glutarale 200 mg/g. **Componenti ausiliari:** Solventi, agenti complessanti, complessanti, inibitor

della corione. **Classificazione del concentrato: Pericolo.** Contiene Glutarale (CAS 111-30-8). Liquido e vapori infiammabili. Nocivo se ingerito o inalato. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Può provocare una reazione allergica cutanea. Può provocare sintomi allergici o asmatici o difficoltà respiratorie se inalato. Può irritare le vie respiratorie. Tenere lontano da fonti di calore/scintille/fiamme libere/superfici riscaldate. Non fumare. Evitare di respirare i vapori. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. In caso di ventilazione insufficiente utilizzare un apparecchio respiratorio. IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico. Smaltire il prodotto/recipiente in un impianto d'eliminazione di rifiuti autorizzato. **Data di revisione del testo:** 07/2014.



972033107140



Distribution: ☉ **PAUL HARTMANN AG**, Paul-Hartmann-Straße 12, 89522 Heidenheim, Tel. +49 7321 36-0.
 ☉ **IVF HARTMANN AG**, Victor-von-Brunns-Str. 28, 8212 Neuhausen, Tel. +41 52 674 31 11.

Made in Germany by: **BODE Chemie GmbH**,
 Melanchthonstraße 27, 22525 Hamburg, Tel. +49 40 54 006-0.

UN 2920



140 mm

Korsolex® Endo Disinfectant

CS **Dezinfekční přípravek pro chemoterapeutické ošetření endoskopů. Koncentrát.**

Baktericidní, fungicidní, fungicidní na kvasinky, sporicidní, tuberkulocidní, mykobaktericidní, virucidní na obalené viry (vč. HBV, HIV, HCV), virucidní, účinný proti choroboplodným zárodkům rezistentním vůči antibiotikům, Helikobacter pylori a hlístům. Spektrum účinnosti je závislé na zadaném teplotním rozsahu.

Použití: Přípravek pro chemoterapeutické ošetření endoskopů. Lze použít pro různou kvalitu vody. Kompatibilní s přípravkem Korsolex Endo Cleaner. Pouze pro profesionální uživatele.

Složení: účinná látka: Glutaraldehyd 200 mg/g; **pomocné látky:** rozpouštědla, inhibitory koroze, komplexotvorné látky.

Dávkování – při teplotě 50 – 60°C: aplikační koncentrace 1,0% - 5 min.

Označení: Nebezpečí. Obsahuje: glutaraldehyd (CAS: 111-30-8). Hořlavá kapalina a páry. Zdraví škodlivý při požití a při vdechování. Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. Může vyvolat alergickou kožní

reakci. Při vdechování může vyvolat příznaky alergie nebo astmatu nebo dýchací potíže. Může způsobit podráždění dýchacích cest. Chraňte před teplem/jiskrami/otevřeným plamenem/horkými povrchy. - Zákaz kouření. Zamezte vdechování par. Používejte ochranné rukavice/ ochranný oděv/ ochranné brýle/ obličejový štít. V případě nedostatečného větrání použijte vybavení pro ochranu dýchacích cest. PŘI POŽITÍ: Vypláchněte ústa. NEVYVOLÁVEJTE zvracení. PŘI STYKU S KÚŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě

svlékněte. Opláchněte kůži vodou/ osprchujte. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO nebo lékaře. Odstraňte obsah/ obal v zařízení schváleném pro likvidaci odpadů. Může vyvolat alergickou reakci. **Datum spotřeby a číslo šarže (LOT):** uvedeno na přední straně obalu.

Datum revize textu: 2015-05.

Distributor: **CZ HARTMANN-RICO a.s.**, Masarykovo náměstí 77
664 71 Veverská Bítýška, Tel. (+420) 549 456 960
Bezpečnostní list ke stažení na www.bode.cz



Nebezpečí